



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

PROTOKOLL DER
109. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE
DELLA SEDUTA DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 109

vom 8.4.2016

dell'8/4/2016

Landtagsabgeordnete

Consiglieri/e provinciali

Achammer Philipp
Amhof Dr.ⁱⁿ Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo Dr. Ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg Dr.ⁱⁿ Waltraud
Dello Sbarba Dr. Riccardo
Foppa Dr.ⁱⁿ Brigitte
Heiss Dr. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Dr. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner Dr. Florian
Noggler Dr. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger Dr. Dieter
Stirner Dr.ⁱⁿ Veronika
Stocker Dr.ⁱⁿ Martha
Stocker Sigmar
Theiner Dr. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini Dr. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann Dr. Thomas
Wurzer Dr. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Achammer Philipp
Amhof dott.ssa Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo dott. ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg dott.ssa Waltraud
Dello Sbarba dott. Riccardo
Foppa dott.ssa Brigitte
Heiss dott. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher dott. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner dott. Florian
Noggler dott. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger dott. Dieter
Stirner dott.ssa Veronika
Stocker dott.ssa Martha
Stocker Sigmar
Theiner dott. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann dott. Thomas
Wurzer dott. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Protokoll

der 109. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 8.4.2016.

Der Südtiroler Landtag ist am 8.4.2016 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Thomas Widmann, des Vizepräsidenten Dr. Ing. Roberto Bizzo und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.05 Uhr.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

Dr.ⁱⁿ Veronika Stirner (entsch.)
 Dr. Arno Kompatscher (vorm. entsch.)
 Dr. Hans Heiss (vorm. entsch.)

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Tinkhauser erklärt der Präsident, dass im Sinne des neuen Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 108. Landtagssitzung vom 7.4.2016 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Der Präsident fährt mit der in der vorherigen Sitzung unterbrochenen Behandlung der Tagesordnungspunkte, die in die der Mehrheit zustehende Zeit fallen, fort.

Top 312

Landesgesetzentwurf Nr. 69/16: „Änderungen zum Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 – Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag der Landesrätin Deeg).

Der Präsident erinnert daran, dass in der gestrigen Sitzung mit der Behandlung des Gesetzentwurfs begonnen wurde und der Landtag die Tagesordnung

Verbale

della seduta n. 109 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare l'8/4/2016.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito l'8/4/2016 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. Thomas Widmann e del vicepresidente dott. ing. Roberto Bizzo, assistiti dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.05.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

dott. Veronika Stirner (giust.)
 dott. Arno Kompatscher (giust. matt.)
 dott. Hans Heiss (giust. matt.)

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Tinkhauser, il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 108 del 7/4/2016 e che entro la fine della seduta alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si considera approvato senza votazione.

Il presidente prosegue nella trattazione dei punti all'ordine del giorno, da trattare nel tempo riservato alla maggioranza, interrotta nella seduta precedente.

Punto 312 all'odg

disegno di legge provinciale n. 69/16: “Modifiche della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 – Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi” (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessora Deeg).

Il presidente ricorda che la trattazione del disegno di legge è iniziata nella seduta di ieri, ove era già stato trattato l'ordine del giorno n.1.

Nr. 1 bereits behandelt hat.

Tagesordnung Nr. 2: (ohne Titel – eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 31.3.2016).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung und des von den drei Einbringern eingebrachten Ersetzungsantrages zum beschließenden Teil durch die Erstunterzeichnerin, Abg. Foppa, spricht Landesrätin Deeg. Im Namen der Landesregierung erklärt sie, dass sie die Tagesordnung annimmt.

Der Präsident nimmt zur Kenntnis, dass die im beschließenden Teil abgeänderte Tagesordnung im Sinne von Artikel 92 Absatz 6 der Geschäftsordnung genehmigt wurde.

Tagesordnung Nr. 3: (ohne Titel – eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 31.3.2016).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch die Erstunterzeichnerin, Abg. Foppa, sprechen die Abg.en Knoll, Dello Sbarba, Amhof, Leitner, Artioli, Urzi, Foppa (in persönlicher Angelegenheit), Widmann (er antwortet der Abg. Foppa) sowie Landesrätin Deeg für die Landesregierung.

Die Tagesordnung wird zur Abstimmung gebracht und mit 3 Jastimmen, 24 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 2328).

Tagesordnung Nr. 4: Ausnahmen zur stillschweigenden Zustimmung (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 5.4.2016).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Köllensperger, sprechen die Abg.en Foppa, Steger und Leitner sowie Landesrat Theiner für die Landesregierung. Der Abg. Köllensperger spricht zur Replik und Landesrat Theiner antwortet ihm.

Die Tagesordnung wird zur Abstimmung gebracht und mit 3 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2329).

Tagesordnung Nr. 5: Digitale Zustelladresse und Bürgernetz: nicht nur zertifizierte E-Mail-Adresse (eingebracht von den Abg.en Köllensperger und Foppa am 5.4.2016).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Erstunterzeichner, Abg. Köllensperger, sprechen die Abg.en Steger und Knoll sowie Landesrätin Deeg, die im Namen der Landesregierung erklärt, dass die Tagesordnung angenommen wird.

Der Präsident nimmt zur Kenntnis, dass die Tagesordnung im Sinne von Artikel 92 Absatz 6 der Geschäftsordnung genehmigt wurde.

Ordine del giorno n. 2: (senza titolo – presentato dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba il 31/3/2016).

Dopo l'illustrazione da parte della prima firmataria, cons. Foppa, dell'ordine del giorno e dell'emendamento diretto a sostituire la parte dispositiva, presentato dai tre firmatari dell'ordine del giorno, interviene l'ass. Deeg per la Giunta provinciale, la quale dichiara, a nome della Giunta provinciale, di accettare l'ordine del giorno emendato.

Il presidente prende atto che l'ordine del giorno, nel testo emendato nella parte dispositiva, è da considerarsi approvato ai sensi dell'articolo 92, comma 6, del regolamento interno.

Ordine del giorno n. 3: (senza titolo – presentato dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba il 31/3/2016).

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte della prima firmataria, cons. Foppa, intervengono i cons. Knoll, Dello Sbarba, Amhof, Leitner, Artioli, Urzi, Foppa (per fatto personale), Widmann (replica a cons. Foppa) nonché l'ass. Deeg per la Giunta provinciale.

L'ordine del giorno è quindi posto in votazione e respinto con 3 voti favorevoli, 24 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 2328).

Ordine del giorno n. 4: Esclusioni dal silenzio assenso (presentato dal cons. Köllensperger il 5/4/2016).

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte del presentatore, cons. Köllensperger, intervengono i cons. Foppa, Steger e Leitner nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale. Replica il cons. Köllensperger, a cui risponde l'ass. Theiner.

L'ordine del giorno è quindi posto in votazione e respinto con 3 voti favorevoli, 16 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 2329).

Ordine del giorno n. 5: Domicilio digitale e rete civica: non solo PEC (presentato dai cons. Köllensperger e Foppa il 5/4/2016).

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte del primo firmatario, cons. Köllensperger, intervengono i cons. Steger e Knoll nonché l'ass. Deeg per la Giunta provinciale, la quale dichiara, a nome della Giunta provinciale, di accettare l'ordine del giorno.

Il presidente prende atto che l'ordine del giorno è da considerarsi approvato ai sensi dell'articolo 92, comma 6, del regolamento interno.

Tagesordnung Nr. 6: Kosten für die Beglaubigung der Ersatzerklärungen (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 6.4.2016).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Köllensperger, sprechen die Abg.en Knoll, Leitner und Steger sowie Landesrätin Deeg für die Landesregierung.

Die Tagesordnung wird zur Abstimmung gebracht und mit 10 Jastimmen, 14 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 2330).

Der Präsident erklärt die Behandlung der Tagesordnungen zum Landesgesetzentwurf Nr. 69/16 für abgeschlossen und bringt den Übergang zur Artikeldebatte zur Abstimmung, der mit 17 Jastimmen und 8 Enthaltungen genehmigt wird (Abstimmung Nr. 2331).

Art. 1: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel, eingebracht von Landesrätin Deeg und Landeshauptmann Kompatscher (Änderungsantrag Nr. 1)
- Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel, eingebracht von den Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 2).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg. Foppa und Landesrätin Deeg für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1 (Ersetzung des Artikels in seiner Gesamtheit): mit 12 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2332)
- Änderungsantrag Nr. 2: infolge der Genehmigung des Änderungsantrages Nr. 1 für hinfällig erklärt.

Art. 2: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zwecks Einfügung des Absatzes 01, eingebracht von den Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 1)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 1 der Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 der Abg.en Atz Tammerle, Knoll und Zimmerhofer (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 der Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 4)

Ordine del giorno n. 6: Costi delle autenticazioni delle dichiarazioni sostitutive (presentato dal cons. Köllensperger il 6/4/2016).

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte del presentatore, cons. Köllensperger, intervengono i conss. Knoll, Leitner e Steger nonché l'ass. Deeg per la Giunta provinciale.

L'ordine del giorno è quindi posto in votazione e respinto con 10 voti favorevoli, 14 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 2330).

Il presidente dichiara concluso l'esame degli ordini del giorno presentati al disegno di legge provinciale n. 69/16 e pone in votazione il passaggio dalla discussione generale a quella articolata del disegno di legge in esame, che viene approvato con 17 voti favorevoli e 8 astensioni (votazione n. 2331).

Art. 1: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento sostitutivo dell'intero articolo, presentato dall'ass. Deeg e il presidnete della Provincia Kompatscher (emendamento n. 1)
- emendamento sostitutivo dell'intero articolo, presentato dai conss. Foppa, Heiss e Dello Sbarba (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti intervengono la cons. Foppa nonché l'ass. Deeg per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1 (sostitutivo dell'intero articolo): approvato con voti 12 favorevoli, 1 voto contrario e 12 astensioni (votazione n. 2332)
- emendamento n. 2: dichiarato decaduto per effetto dell'approvazione dell'emendamento n. 1.

Art. 2: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento diretto a inserire il comma 01, presentato dai conss. Foppa, Heiss e Dello Sbarba (emendamento n. 1)
- emendamento sostitutivo del comma 1, presentato dai conss. Foppa, Heiss e Dello Sbarba (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 1, presentato dai conss. Atz Tammerle, Knoll e Zimmerhofer (emendamento n. 3)
- emendamento al comma 1, presentato dai conss. Foppa, Heiss e Dello Sbarba (emendamento n. 4)

- Änderungsantrag zu Absatz 2 der Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 5)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 der Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 6)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 der Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 7)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 der Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 8)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 der Abg.en Atz Tammerle, Knoll und Zimmerhofer (Änderungsantrag Nr. 9)
- Änderungsantrag zwecks Hinzufügung von Absatz 2-bis, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 10)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 der Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 11)
- Änderungsantrag zwecks Hinzufügung von Absatz 4, eingebracht von den Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 12)
- Änderungsantrag zwecks Hinzufügung von Absatz 5, eingebracht von den Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 13).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg. Foppa (zu Beginn ihrer Wortmeldung zieht sie den Änderungsantrag Nr. 1 zurück), Landtagspräsident Widmann (er fragt die Abg. Foppa, welchen Änderungsantrag sie zurückziehen möchte), die Abg.en Foppa (sie wiederholt, dass sie den Änderungsantrag Nr. 1 zurückzieht), Köllensperger, Atz Tammerle und Steger (er beantragt eine Abstimmung nach getrennten Teilen über den Änderungsantrag Nr. 2) sowie Landesrätin Deeg für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: zurückgezogen
- Änderungsantrag Nr. 2: Wie vom Abg. Steger beantragt, wird dieser einer Abstimmung nach getrennten Teilen unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:
 - Der Änderungsantrag ohne die Wörter „der Beteiligung und der Orientierung an den Menschen, Unternehmen und Institutionen, welche die Dienste in Anspruch nehmen“: mit 23 Jastimmen und 7 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2333)
 - nur die Wörter „der Beteiligung und der Orientierung an den Menschen, Unternehmen und Institutionen, welche die Dienste in Anspruch nehmen“: mit 7 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2334)
- Änderungsantrag Nr. 3: infolge der Genehmigung des Änderungsantrages Nr. 2 für hinfällig erklärt
- Änderungsantrag Nr. 4: infolge der Genehmigung

- emendamento al comma 2, presentato dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba (emendamento n. 5)
- emendamento al comma 2, presentato dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba (emendamento n. 6)
- emendamento al comma 2, presentato dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba (emendamento n. 7)
- emendamento al comma 2, presentato dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba (emendamento n. 8)
- emendamento al comma 2, presentato dai cons. Atz Tammerle, Knoll e Zimmerhofer (emendamento n. 9)
- emendamento diretto ad aggiungere il comma 2-bis, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 10)
- emendamento al comma 3, presentato dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba (emendamento n. 11)
- emendamento diretto ad aggiungere il comma 4, presentato dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba (emendamento n. 12)
- emendamento diretto ad aggiungere il comma 5, presentato dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba (emendamento n. 13).

Sugli emendamenti intervengono la cons. Foppa (all'inizio dell'intervento annuncia il ritiro dell'emendamento n. 1), il presidente Widmann (per chiedere alla cons. Foppa quale emendamento intenda ritirare), i/le cons. Foppa (ribadisce che viene ritirato l'emendamento n. 1), Köllensperger, Atz Tammerle e Steger (richiede la votazione per parti separate dell'emendamento n. 2) nonché l'ass. Deeg per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: ritirato
- emendamento n. 2: viene posto in votazione per parti separate, come richiesto dal cons. Steger, con il seguente esito di votazione:
 - testo dell'emendamento senza le parole: "di partecipazione e di orientamento alle persone, alle imprese e alle istituzioni che usufruiscono dei servizi": approvato con 23 voti favorevoli e 7 astensioni (votazione n. 2333)
 - solo le parole: "di partecipazione e di orientamento alle persone, alle imprese e alle istituzioni che usufruiscono dei servizi": respinte con 7 voti favorevoli, 18 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 2334)
- emendamento n. 3: decaduto per effetto dell'approvazione dell'emendamento n. 2
- emendamento n. 4: decaduto per effetto del-

- des Änderungsantrages Nr. 2 für hinfällig erklärt
- Änderungsantrag Nr. 5: mit 4 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2335)
 - Änderungsantrag Nr. 6: mit 4 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2336)
 - Änderungsantrag Nr. 7: mit 4 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2337)
 - Änderungsantrag Nr. 8: mit 4 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2338)
 - Änderungsantrag Nr. 9: mit 9 Jastimmen, 15 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2339).

Vor der Abstimmung über den Änderungsantrag Nr. 10 sprechen der Abg. Köllensperger zum Fortgang der Arbeiten (er beantragt, den Änderungsantrag Nr. 10 ohne das Wort „Raumordnung“ zur Abstimmung zu bringen) und Landesrätin Deeg zur Replik.

- Änderungsantrag Nr. 10: Wie vom Abg. Köllensperger beantragt, wird der Änderungsantrag ohne das Wort „Raumordnung“ zur Abstimmung gebracht und mit 4 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2340)
- Änderungsantrag Nr. 11: mit 4 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2341)
- Änderungsantrag Nr. 12: mit 4 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2342)
- Änderungsantrag Nr. 13: mit 26 Jastimmen und 2 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2343).

Artikel 2 wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2344).

Art. 3: Der Präsident teilt mit, dass Landesrätin Deeg und Landeshauptmann Kompatscher einen Änderungsantrag zu Absatz 1 eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Änderungsantrag Nr. 1 wird ohne Wortmeldungen mit 20 Jastimmen und 8 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2345).

Artikel 3 wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2346).

Art. 4: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1 der Abg.en Foppa,

l'approvazione dell'emendamento n. 2

- emendamento n. 5: respinto con 4 voti favorevoli, 18 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 2335)
- emendamento n. 6: respinto con 4 voti favorevoli, 18 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 2336)
- emendamento n. 7: respinto con 4 voti favorevoli, 16 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 2337)
- emendamento n. 8: respinto con 4 voti favorevoli, 18 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 2338)
- emendamento n. 9: respinto con 9 voti favorevoli, 15 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 2339).

Prima della messa in votazione dell'emendamento n. 10 il cons. Köllensperger interviene sull'ordine dei lavori (chiede che l'emendamento n. 10 venga posto in votazione senza la parola: "urbanistico"), dopodiché replica l'ass. Deeg.

- emendamento n. 10: posto in votazione senza la parola "urbanistico", come richiesto dal cons. Köllensperger, viene respinto con 4 voti favorevoli, 17 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 2340)
- emendamento n. 11: respinto con 4 voti favorevoli, 17 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 2341)
- emendamento n. 12: respinto con 4 voti favorevoli, 18 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 2342)
- emendamento n. 13: approvato con 26 voti favorevoli e 2 astensioni (votazione n. 2343).

Senza richieste d'intervento, l'articolo 2 è approvato con 18 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 2344).

Art. 3: il presidente annuncia che l'ass. Deeg e il presidente della Provincia Kompatscher hanno presentato un emendamento al comma 1 (emendamento n. 1).

Senza richieste d'intervento, l'emendamento n. 1 è approvato con 20 voti favorevoli e 8 astensioni (votazione n. 2345).

Senza richieste d'intervento, l'articolo 3 è approvato con 19 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 2346).

Art. 4: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 1, presentato dai cons.

- Heiss und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 der Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 der Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag zum Änderungsantrag Nr. 3, eingebracht von den Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 3.1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 der Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 4).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Foppa und Steger.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 6 Jastimmen und 25 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2347)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 4 Jastimmen, 27 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 2348)
- Änderungsantrag Nr. 3.1: mit 23 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 7 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2349)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 24 Jastimmen und 7 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2350)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 5 Jastimmen, 20 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2351).

Artikel 4 wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2352).

Art. 5: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 21 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2353).

Art. 6: Der Präsident teilt mit, dass Landesrätin Deeg und Landeshauptmann Kompatscher einen Änderungsantrag zu Absatz 1 eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag spricht Landesrätin Deeg. Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 18 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2354). Artikel 6 wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2355).

Art. 7: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1 der Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von Landesrätin Deeg und Landeshauptmann Kom-

- Foppa, Heiss e Dello Sbarba (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 1, presentato dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 1, presentato dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba (emendamento n. 3)
- subemendamento all'emendamento n. 3, presentato dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba (emendamento n. 3.1)
- emendamento al comma 1, presentato dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba (emendamento n. 4).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Foppa e Steger.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 6 voti favorevoli e 25 voti contrari (votazione n. 2347)
- emendamento n. 2: respinto con 4 voti favorevoli, 27 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 2348)
- emendamento n. 3.1: approvato con 23 voti favorevoli, 1 contrario e 7 astensioni (votazione n. 2349)
- emendamento n. 3: approvato con 24 voti favorevoli e 7 astensioni (votazione n. 2350)
- emendamento n. 4: respinto con 5 voti favorevoli, 20 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 2351).

Senza richieste d'intervento, l'articolo 4 è approvato con 17 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 2352).

Art. 5: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 21 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 2353).

Art. 6: il presidente annuncia che l'ass. Deeg e il presidente della Provincia Kompatscher hanno presentato un emendamento al comma 1 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento interviene l'ass. Deeg. L'emendamento n. 1 viene approvato con 18 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 2354). Senza richieste d'intervento, l'articolo 6 è approvato con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 2355).

Art. 7: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 1, presentato dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 1, presentato dall'ass. Deeg e dal presidente della Provincia Kompats-

patscher (Änderungsantrag Nr. 2)

- Änderungsantrag zu Absatz 1 der Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 3)

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg. Foppa und Landesrätin Deeg.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 2 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2356)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 24 Jastimmen und 7 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2357)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 8 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2358).

Artikel 7 wird ohne Wortmeldungen mit 21 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2359).

Art. 8: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 20 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2360).

Art. 9: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1 der Abg.en Noggler und Wurzer (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 des Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 2).

Zu den Änderungsanträgen sprechen der Abg. Köllensperger und Landesrätin Deeg.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 27 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2361)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 5 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2362).

Artikel 9 wird ohne Wortmeldungen mit 15 Jastimmen und 16 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2363).

Art. 10: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba einen Änderungsantrag zu Absatz 1 eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Foppa, Knoll und Steger.

Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 3 Jastimmen, 15 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2364).

Artikel 10 wird ohne Wortmeldungen mit 23 Jastimmen und 7 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung

scher (emendamento n. 2)

- emendamento al comma 1, presentato dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba (emendamento n. 3)

Sugli emendamenti intervengono la cons. Foppa nonché l'ass. Deeg.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 2 voti favorevoli, 23 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 2356)
- emendamento n. 2: approvato con 24 voti favorevoli e 7 astensioni (votazione n. 2357)
- emendamento n. 3: respinto con 8 voti favorevoli, 17 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 2358).

Senza richieste d'intervento, l'articolo 7 è approvato con 21 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 2359).

Art. 8: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 20 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 2360).

Art. 9: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 1, presentato dai cons. Noggler e Wurzer (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti intervengono il cons. Köllensperger nonché l'ass. Deeg.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: approvato con 27 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 2361)
- emendamento n. 2: respinto con 5 voti favorevoli, 17 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 2362).

Senza richieste d'intervento, l'articolo 9 è approvato con 15 voti favorevoli e 16 astensioni (votazione n. 2363).

Art. 10: il presidente annuncia che i cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba hanno presentato un emendamento al comma 1 (emendamento n. 1).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Foppa, Knoll e Steger.

L'emendamento n. 1 è respinto con 3 voti favorevoli, 15 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 2364).

Senza richieste di intervento, l'articolo 10 è approvato con 23 voti favorevoli e 7 astensioni (votazione

Nr. 2365).

Art. 11: Der Präsident teilt mit, dass ein Ersetzungsantrag von Landesrätin Deeg und Landeshauptmann Kompatscher zum gesamten Artikel vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen Landesrätin Deeg, der Abg. Knoll, Landesrätin Deeg (sie antwortet dem Abg. Knoll), der Abg. Noggler und wiederum Landesrätin Deeg.

Änderungsantrag Nr. 1 zwecks Ersetzung des gesamten Art. 11 – mit einer sprachlichen Änderung im deutschen Wortlaut: die Wörter „digitales Domizil“ werden durch die Wörter „elektronische Zustelladresse“ ersetzt – wird mit 21 Jastimmen und 8 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2366).

Art. 12: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zwecks Hinzufügung von Absatz 2-bis, eingebracht von den Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 1)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 4 der Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 2)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 4, eingebracht von Landesrätin Deeg und Landeshauptmann Kompatscher (Änderungsantrag Nr. 3)
- Streichungsantrag zu Absatz 5, eingebracht von Landesrätin Deeg und Landeshauptmann Kompatscher (Änderungsantrag Nr. 4).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Foppa und Noggler sowie Landesrätin Deeg.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 4 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2367)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 4 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2368)
- Änderungsantrag Nr. 3: von Landesrätin Deeg zurückgezogen
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 15 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2369).

Artikel 12 wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2370).

Art. 13: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 8 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2371).

n. 2365).

Art. 11: il presidente annuncia che l'ass. Deeg e il presidente della Provincia Kompatscher hanno presentato un emendamento sostitutivo dell'intero articolo (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono l'ass. Deeg, il cons. Knoll, l'ass. Deeg (replica al cons. Knoll), il cons. Noggler e nuovamente l'ass. Deeg.

L'emendamento n. 1, sostitutivo dell'intero articolo 11 – con modifica linguistica nel testo tedesco (le parole: "digitales Domizil" vengono sostituite dalle parole: "elektronische Zustelladresse") – è approvato con 21 voti favorevoli e 8 astensioni (votazione n. 2366).

Art. 12: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento diretto ad aggiungere il comma 2-bis, presentato dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba (emendamento n. 1)
- emendamento sostitutivo del comma 4, presentato dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba (emendamento n. 2)
- emendamento sostitutivo del comma 4, presentato dall'ass. Deeg e il presidente della Provincia Kompatscher (emendamento n. 3)
- emendamento soppressivo del comma 5, presentato dall'ass. Deeg e il presidente della Provincia Kompatscher (emendamento n. 4).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Foppa e Noggler nonché l'ass. Deeg.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 4 voti favorevoli, 17 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 2367)
- emendamento n. 2: respinto con 4 voti favorevoli, 17 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 2368)
- emendamento n. 3: ritirato dall'ass. Deeg
- emendamento n. 4: approvato con 15 voti favorevoli, 3 voti contrari e 11 astensioni (votazione n. 2369).

Senza richieste d'intervento, l'articolo 12 è approvato con 17 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 2370).

Art. 13: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 8 astensioni (votazione n. 2371).

Art. 14: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 9 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2372).

Art. 15: Der Präsident teilt mit, dass Landesrätin Deeg und Landeshauptmann Kompatscher einen Änderungsantrag zu Absatz 2 eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1), während LH Kompatscher und Landesrätin M. Stocker einen Änderungsantrag zum Änderungsantrag Nr. 1 (Änderungsantrag Nr. 1.1.) eingebracht haben.

Landesrätin Deeg erläutert den Änderungsantrag.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten beantragt der Abg. Steger eine Sitzungsunterbrechung von 10 Minuten, um eine Besprechung seiner Landtagsfraktion zu ermöglichen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und unterbricht die Sitzung um 12.26 Uhr.

Die Sitzung wird um 12.51 Uhr wieder aufgenommen.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten erinnert der Abg. Urzì daran, dass für 13.00 Uhr das Kollegium der Fraktionssprecher einberufen wurde. In Anbetracht der Tatsache, dass die heutige Landtagssitzung besonders intensiv verlaufen wird, ersucht er, das Kollegium sofort einzuberufen, und äußert gleichzeitig den Wunsch, dass die Sitzung nicht allzu lange dauern möge.

Der Präsident fragt, ob alle Abgeordneten einverstanden sind. Da keine Einwände erhoben werden, gibt der Präsident dem Antrag des Abg. Urzì statt und teilt mit, dass am Nachmittag mit der Behandlung von Artikel 15 fortgefahren wird. Um 12.52 Uhr unterbricht der Präsident die Sitzung, um das Kollegium der Fraktionssprecher einzuberufen.

Die Landtagssitzung wird um 14.37 Uhr mit dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Renzler wieder aufgenommen.

Der Präsident teilt mit, dass wie in der gestrigen Sitzung vereinbart wurde, die verbliebene Zeit, welche die Minderheit aufgrund der entschuldigenden Abwesenheit des Landeshauptmanns nicht beanspruchen konnte, im Laufe der heutigen Sitzung nachgeholt wird. Wenn keine Einwände erhoben werden, wird die Sitzung bis 15.30 Uhr mit der Behandlung des Landesgesetzentwurfs Nr. 69/16 weitergeführt und in der Folge Top 12, Begehrensantrag Nr. 60/16, Auflösung der Region Trentino-Südtirol, eingebracht von den Abg.en

Art. 14: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 9 astensioni (votazione n. 2372).

Art. 15: il presidente annuncia che l'ass. Deeg e il presidente della Provincia Kompatscher hanno presentato un emendamento al comma 2 (emendamento n. 1), mentre il presidente della Provincia Kompatscher e l'ass. M. Stocker hanno presentato un subemendamento all'emendamento n. 1 (emendamento n. 1.1.).

Sull'emendamento interviene l'ass. Deeg per l'illustrazione.

Intervenendo sull'ordine dei lavori, il cons. Steger chiede una sospensione della seduta di 10 minuti per permettere una riunione del suo gruppo consiliare.

Il presidente accoglie la richiesta e alle ore 12.26 sospende la seduta.

I lavori riprendono alle ore 12.51.

Intervenendo sull'ordine dei lavori, il cons. Urzì ricorda che alle ore 13 sarebbe convocato il collegio dei capigruppo. Chiede che, considerato che la seduta consiliare odierna sarà particolarmente intensa, il collegio dei capigruppo venga invece convocato da subito e che sia di breve durata.

Il presidente chiede se tutti siano d'accordo. Constatato che non vengono sollevate obiezioni, accoglie la richiesta del cons. Urzì e annuncia che la trattazione dell'articolo 15 verrà ripresa nella seduta pomeridiana. Alle ore 12.52 interrompe la seduta e convoca il collegio dei capigruppo.

I lavori riprendono alle ore 14.37 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Renzler.

Il presidente comunica che, come concordato nella seduta di ieri, il tempo residuo della minoranza, non utilizzato a causa dell'assenza giustificata del presidente Kompatscher, verrà recuperato nel corso della seduta odierna. Annuncia pertanto che in assenza di obiezioni i lavori proseguiranno con l'esame del disegno di legge provinciale n. 69/16 fino alle ore 15.30, dopodiché verrà posto in trattazione il punto 12 all'odg, voto n. 60/16: Abolizione della Regione Trentino-Alto Adige, presentato dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser.

Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser, zur Behandlung kommen wird.

Der Präsident fährt mit der Behandlung von Artikel 15 des Landesgesetzentwurfs Nr. 69/16 fort.

Art. 15: Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Foppa, Renzler und Knoll sowie Landesrätin Stocker für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1.1: mit 16 Jastimmen, 6 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2373)
- Änderungsantrag Nr. 1: mit 16 Jastimmen, 2 Gegenstimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2374).

Artikel 15 wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2375).

Art. 16: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Noggler und Wurzer einen Änderungsantrag zu Absatz 1 eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag spricht der Abg. Wurzer. Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 32 Jastimmen und 1 Enthaltung genehmigt (Abstimmung Nr. 2376).

Artikel 16 wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2377).

Art. 17: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba einen Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Die Abg. Foppa spricht zum Änderungsantrag.

In der darauffolgenden Abstimmung wird Änderungsantrag Nr. 1 mit 5 Jastimmen, 21 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2378).

Artikel 17 wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen, 4 Gegenstimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2379).

Art. 18: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 20 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2380).

Art. 19: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 2 der Abg.en Noggler und Wurzer (Änderungsantrag Nr. 1)

Il presidente prosegue quindi con la trattazione dell'articolo 15 del disegno di legge provinciale n. 69/16.

Art. 15: Sugli emendamenti intervengono i cons. Foppa, Renzler e Knoll nonché l'ass. Stocker per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1.1: approvato con 16 voti favorevoli, 6 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 2373)
- emendamento n. 1: approvato con 16 voti favorevoli, 2 voti contrari e 13 astensioni (votazione n. 2374).

L'articolo 15 è approvato senza interventi con 16 voti favorevoli, 3 voti contrari e 12 astensioni (votazione n. 2375).

Art. 16: il presidente annuncia che i cons. Noggler e Wurzer hanno esentato un emendamento al comma 1 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento interviene il cons. Wurzer.

Di seguito l'emendamento n. 1 è approvato con 32 voti favorevoli e 1 astensione (votazione n. 2376).

L'articolo 16 è approvato senza interventi con 17 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 2377).

Art. 17: il presidente annuncia che i cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba hanno presentato un emendamento sostitutivo dell'intero articolo (emendamento n. 1).

Sull'emendamento interviene la cons. Foppa.

Nella successiva votazione l'emendamento n. 1 è respinto con 5 voti favorevoli, 21 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 2378).

L'articolo 17 è approvato senza interventi con 16 voti favorevoli, 4 voti contrari e 12 astensioni (votazione n. 2379).

Art. 18: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 20 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 2380).

Art. 19: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 2, presentato dai cons. Noggler e Wurzer (emendamento n. 1)

- Änderungsantrag zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 2-bis, eingebracht von den Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 2)

Die Abg. Foppa spricht zu den Änderungsanträgen.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 2: mit 4 Jastimmen, 26 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 2381).

Der Abg. Knoll spricht zum Fortgang der Arbeiten und weist den Präsidenten darauf hin, dass der als „Änderungsantrag Foppa“ genannte Änderungsantrag Nr. 2 anstelle des Änderungsantrages Nr. 1 der Abg.en Noggler und Wurzer zur Abstimmung gebracht wurde.

Der Präsident nimmt dies zur Kenntnis, erwidert aber, dass in diesem Falle die Reihenfolge keine Relevanz hat.

Der Präsident bringt darauf den Änderungsantrag Nr. 1 (Noggler und Wurzer) zur Abstimmung, der mit 31 Jastimmen genehmigt wird (Abstimmung Nr. 2382).

Artikel 19 wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2383).

Art. 20: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 21 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2384).

Art. 21: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zum neuen Artikel 15-bis Absatz 1 Buchstabe b), eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zum neuen Artikel 15-bis Absatz 1 Buchstabe b), zwecks Ersetzung einiger Wörter, eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 2).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg. Foppa und Landesrätin Deeg für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 7 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2385)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 6 Jastimmen, 21 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2386).

Artikel 21 wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung

- emendamento diretto a inserire un nuovo comma 2-bis, presentato dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba (emendamento n. 2)

Sugli emendamenti interviene la cons. Foppa.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 2: respinto con 4 voti favorevoli, 26 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 2381).

Il cons. Knoll interviene sull'ordine dei lavori per segnalare al presidente di avere posto in votazione l'emendamento n. 2, annunciandolo come "emendamento Foppa", anziché l'emendamento n. 1 dei cons. Noggler e Wurzer.

Il presidente prende atto ma replica che nel presente caso è comunque irrilevante l'ordine di votazione degli emendamenti.

Di seguito il presidente pone quindi in votazione l'emendamento n. 1 (Noggler e Wurzer) che è approvato con 31 voti favorevoli (votazione n. 2382).

L'articolo 19 è approvato senza interventi con 16 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 2383).

Art. 20: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 21 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 2384).

Art. 21: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 1, diretto a sostituire la lettera b) del nuovo articolo 15-bis, presentato dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 1, diretto a sostituire delle parole nella lettera b) del nuovo articolo 15-bis, presentato dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti intervengono la cons. Foppa nonché l'ass. Deeg per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 7 voti favorevoli, 23 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 2385)
- emendamento n. 2: respinto con 6 voti favorevoli, 21 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 2386).

L'articolo 21 è approvato senza interventi con 18 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 2387).

Nr. 2387).

Art. 22: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2388).

Art. 23: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 4 des Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 4-bis, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 2).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Köllensperger und Steger.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 24 Jastimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2389)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 6 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2390).

Artikel 23 wird mit 17 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2391).

Art. 24: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 24 Jastimmen und 7 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2392).

Art. 25: Der Präsident teilt mit, dass ein Ersetzungsantrag von Landesrätin Deeg und LH Kompatscher zu Absatz 1 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Landesrätin Deeg erläutert den Änderungsantrag.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Änderungsantrag Nr. 1 mit 17 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2393).

Der abgeänderte Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2394).

Art. 26: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba einen Änderungsantrag zwecks Hinzufügung eines neuen Absatzes 3 eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Die Abg. Foppa spricht zum Änderungsantrag und Landesrätin Deeg für die Landesregierung.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Änderungsantrag Nr. 1 mit 3 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2395).

Zum Artikel sprechen der Abg. Knoll und Landesrätin Deeg für die Landesregierung.

Art. 22: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 2388).

Art. 23: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 4, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 1)
- emendamento diretto a inserire un nuovo comma 4-bis, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Köllensperger e Steger.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: approvato con 24 voti favorevoli e 4 astensioni (votazione n. 2389)
- emendamento n. 2: respinto con 6 voti favorevoli, 16 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 2390).

L'articolo 23 è approvato con 17 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 2391).

Art. 24: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 24 voti favorevoli e 7 astensioni (votazione n. 2392).

Art. 25: il presidente annuncia la presentazione di un emendamento sostitutivo del comma 1 da parte dell'ass. Deeg e del presidente della Provincia Kompatscher (emendamento n. 1).

L'ass. Deeg illustra il proprio emendamento.

Nella successiva votazione l'emendamento n. 1 è approvato con 17 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 2393).

L'articolo 25, così emendato, è approvato, senza interventi, con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 2394).

Art. 26: il presidente annuncia che i cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba hanno presentato un emendamento diretto a aggiungere un nuovo comma 3 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento interviene la cons. Foppa nonché l'ass. Deeg per la Giunta provinciale.

Nella votazione di seguito effettuata, l'emendamento n. 1 è respinto con 3 voti favorevoli, 18 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 2395).

Sull'articolo intervengono il cons. Knoll e l'ass. Deeg per la Giunta provinciale.

Artikel 26 wird mit 14 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2396).

Art. 27: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2397).

Art. 28: Der Präsident teilt mit, dass ein Änderungsantrag von Landesrätin Deeg und LH Kompatscher zu Absatz 1 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1). Änderungsantrag Nr. 1 wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 7 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2398).

Artikel 28 wird mit 15 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2399).

Art. 29: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 15 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2400).

Art. 30: Der Präsident teilt mit, dass der Abg. Köllensperger einen Ersetzungsantrag zu Absatz 1 eingebracht hat (Änderungsantrag Nr. 1). Zum Änderungsantrag sprechen der Abg. Köllensperger sowie Landesrätin Deeg für die Landesregierung.

In der darauffolgenden Abstimmung wird Änderungsantrag Nr. 1 mit 6 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2401).

Artikel 30 wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2402).

Art. 31: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba einen Änderungsantrag zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 01 eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Die Abg. Foppa spricht zum Änderungsantrag. In der darauffolgenden Abstimmung wird Änderungsantrag Nr. 1 mit 8 Jastimmen, 15 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2403).

Artikel 31 wird ohne Wortmeldungen mit 13 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2404).

Art. 32: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 9 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2405).

Art. 33: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba einen Änderungsantrag zu Absatz 1 eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

L'articolo 26 è approvato con 14 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 2396).

Art. 27: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 17 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 2397).

Art. 28: il presidente annuncia che l'ass. Deeg e il presidente Kompatscher hanno presentato un emendamento al comma 1 (emendamento n. 1). Senza richieste di intervento, l'emendamento n. 1 è approvato con 19 voti favorevoli e 7 astensioni (votazione n. 2398).

L'articolo 28 è approvato con 15 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 2399).

Art. 29: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 15 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 2400).

Art. 30: il presidente annuncia che il cons. Köllensperger ha presentato un emendamento sostitutivo del comma 1 (emendamento n. 1). Sull'emendamento intervengono il cons. Köllensperger nonché l'ass. Deeg per la Giunta provinciale.

Nella successiva votazione, l'emendamento n. 1 è respinto con 6 voti favorevoli, 18 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 2401).

L'articolo 30 è approvato, senza interventi, con 16 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 2402).

Art. 31: il presidente annuncia che i conss. Foppa, Heiss e Dello Sbarba hanno presentato un emendamento diretto ad inserire un nuovo comma 01 (emendamento n. 1). Sull'emendamento interviene la cons. Foppa.

Nella successiva votazione, l'emendamento n. 1 è respinto con 8 voti favorevoli, 15 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 2403).

L'articolo 31 è approvato senza interventi con 13 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 2404).

Art. 32: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 17 voti favorevoli e 9 astensioni (votazione n. 2405).

Art. 33: il presidente annuncia che i conss. Foppa, Heiss e Dello Sbarba hanno presentato un emendamento al comma 1 (emendamento n. 1).

Die Abg. Foppa spricht zum Änderungsantrag. In der darauffolgenden Abstimmung wird der Änderungsantrag Nr. 1 mit 5 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2406).

Artikel 33 wird mit 15 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2407).

Art. 34: Der Präsident teilt mit, dass ein Änderungsantrag von Landesrätin Deeg und LH Kompatscher zu Absatz 1 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen der Abg. Noggler und Landesrätin Deeg für die Landesregierung.

In der Folge sprechen nochmals der Abg. Noggler, Landesrätin Deeg zur Replik, weiters der Abg. Knoll und wiederum Landesrätin Deeg zur Replik.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Änderungsantrag Nr. 1 mit 19 Jastimmen, 2 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2408).

Artikel 34 wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2409).

Art. 35: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2410).

Art. 36: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 21 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2411).

Art. 37: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Atz Tammerle, Knoll und Zimmerhofer einen Änderungsantrag zu Absatz 1 eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Die Abg. Atz Tammerle zieht den Änderungsantrag Nr. 1 zurück.

Artikel 37 wird ohne Wortmeldungen mit 22 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2412).

Art. 38: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba einen Änderungsantrag zu Absatz 1 eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Die Abg. Foppa spricht zum Änderungsantrag.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Änderungsantrag Nr. 1 mit 4 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2413).

Artikel 38 wird mit 19 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2414).

Sull'emendamento interviene la cons. Foppa.

Nella successiva votazione, l'emendamento n. 1 è respinto con 5 voti favorevoli, 16 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 2406).

L'articolo 33 è approvato con 15 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 2407).

Art. 34: il presidente annuncia che l'ass. Deeg e il presidente della Provincia Kompatscher hanno presentato un emendamento al comma 1 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono il cons. Noggler nonché l'ass. Deeg per la Giunta provinciale.

Di seguito interviene nuovamente il cons. Noggler nonché in replica l'ass. Deeg, ancora il cons. Knoll e nuovamente per la replica l'ass. Deeg.

Nella successiva votazione, l'emendamento n. 1 è approvato con 19 voti favorevoli, 2 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 2408).

L'articolo 34, senza ulteriori interventi è approvato con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 2409).

Art. 35: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 2410).

Art. 36: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 21 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 2411).

Art. 37: il presidente annuncia che i conss. Atz Tammerle, Knoll e Zimmerhofer hanno presentato un emendamento al comma 1 (emendamento n. 1).

La cons. Atz Tammerle interviene per comunicare il ritiro dell'emendamento n. 1.

Senza richieste di intervento, l'articolo 37 è approvato con 22 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 2412).

Art. 38: il presidente annuncia che i conss. Foppa, Heiss e Dello Sbarba hanno presentato un emendamento al comma 1 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento interviene la cons. Foppa.

Nella successiva votazione, l'emendamento n. 1 è respinto con 4 voti favorevoli, 18 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 2413).

L'articolo 38 è approvato con 19 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 2414).

Art. 39: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2415).

Art. 40: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba einen Streichungsantrag zum gesamten Artikel eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Die Abg. Foppa spricht zum Änderungsantrag. Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 7 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2416).

Artikel 40 wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen, 2 Gegenstimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2417).

Art. 41: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2418).

Ohne Erklärungen zur Stimmabgabe wird der Gesetzentwurf in seiner Gesamtheit zur Schlussabstimmung gebracht und mit 18 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2419).

Der Präsident teilt mit, dass wie in der gestrigen Sitzung vereinbart wurde, nun Top 12 zur Behandlung kommt.

Top 12

Begehrensantrag Nr. 60/16: Auflösung der Region Trentino-Südtirol (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 25.2.2016).

Nach der Erläuterung des Begehrensantrages durch den Abg. Leitner sprechen die Abg.en Dello Sbarba, Knoll, Pöder, Urzi, Heiss und Foppa sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Leitner.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Begehrensantrag mit 10 Jastimmen und 19 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2420).

Vor Beginn der Behandlung des Top 313 schlägt der Präsident vor, im Hinblick auf die Nachtsitzung zwischen 18.00 und 19.00 Uhr eine Pause einzulegen und die Sitzung um 19.00 Uhr wieder aufzunehmen. Zum Vorschlag des Präsidenten sprechen die Abg.en Artioli und Urzi sowie der Präsident zur Replik.

Top 313

Landesgesetzentwurf Nr. 72/16: „Änderung des Landesgesetzes vom 4. Juli 2012, Nr. 12, ‘Ord-

Art. 39: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 2415).

Art. 40: il presidente annuncia che i cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba hanno presentato un emendamento soppressivo dell'intero articolo (emendamento n. 1).

Sull'emendamento interviene la cons. Foppa. L'emendamento n. 1 è respinto con 7 voti favorevoli, 19 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 2416).

L'articolo 40 è approvato senza interventi con 16 voti favorevoli, 2 voti contrari e 11 astensioni (votazione n. 2417).

Art. 41: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 2418).

In assenza di dichiarazioni di voto, il disegno di legge nel suo complesso, posto in votazione finale, è approvato con 18 voti favorevoli, 1 voto contrario e 13 astensioni (votazione n. 2419).

Il presidente comunica che si passa ora alla trattazione del punto 12 all'odg, così come concordato nella seduta di ieri.

Punto 12 all'odg

voto n. 60/16: Abolizione della Regione Trentino-Alto Adige (presentato dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 25/2/2016).

Sul voto, illustrato dal cons. Leitner, intervengono i cons. Dello Sbarba, Knoll, Pöder, Urzi, Heiss e Foppa nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Leitner.

Nella votazione di seguito effettuata, il voto è respinto con 10 voti favorevoli e 19 voti contrari (votazione n. 2420).

Prima di passare alla trattazione del punto n. 313 all'odg, il presidente propone all'Aula, in vista della seduta notturna, di effettuare una pausa alle ore 18.00 e di riprendere i lavori alle ore 19.00.

Sulla proposta del presidente intervengono i cons. Artioli e Urzi e in replica il presidente.

Punto 313 all'odg

disegno di legge provinciale n. 72/16: “Modifica della legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12 ‘Ord-

nung der Lehrlingsausbildung“ (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landesrates Achammer).

Der Einbringer des Gesetzentwurfes, Landesrat Achammer, verzichtet auf die Verlesung des Begleitberichts und erläutert kurz den Landesgesetzentwurf Nr. 72/16.

Der stellvertretende Vorsitzende des IV. Gesetzgebungsausschusses, Abg. Blaas, verzichtet auf die Verlesung des Berichtes seines Gesetzgebungsausschusses.

Der Präsident eröffnet die Generaldebatte.

Im Rahmen der Generaldebatte sprechen die Abg. Blaas, Knoll, Pöder, Dello Sbarba, Steger, Hochgruber Kuenzer, Amhof, Leitner, Heiss und Bizzo sowie Landesrat Achammer zur Replik.

Der Präsident erklärt die Generaldebatte für abgeschlossen. Vor der Abstimmung über den Übergang zur Artikeldebatte teilt er mit, dass zwei Tagesordnungen eingebracht wurden, die er gemäß Artikel 92 der Geschäftsordnung zur Behandlung bringt.

Tagesordnung Nr. 1: (ohne Titel – eingebracht vom Abg. Pöder am 29/3/2016).

Der Abg. Pöder erläutert die Tagesordnung.

Der Präsident nimmt zur Kenntnis, dass die Landesregierung die Tagesordnung angenommen hat.

Tagesordnung Nr. 2: Qualifizierte Fachkräfte durch Ausbildungsfonds (eingebracht von den Abg.en Amhof und Hochgruber Kuenzer am 8.4.2016).

Die Abg. Amhof erläutert die Tagesordnung.

Der Präsident nimmt zur Kenntnis, dass die Landesregierung die Tagesordnung angenommen hat.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten beantragt der Abg. Steger eine kurze Sitzungsunterbrechung, um eine Besprechung der SVP-Fraktion zu ermöglichen.

Nach einer kurzen Diskussion gibt der Präsident dem Antrag statt und unterbricht die Sitzung um 17.57 Uhr.

Die Sitzung wird um 18.09 Uhr wieder aufgenommen.

Der Präsident erklärt die Behandlung der Tagesordnungen zum Landesgesetzentwurf Nr. 72/16 für abgeschlossen und bringt den Übergang zur Artikeldebatte zur Abstimmung, der mit 20 Jastimmen und 4 Enthaltungen genehmigt wird (Abstimmung Nr. 2421).

Art. 1: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19

namento dell'apprendistato” (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessore Achammer).

Il presentatore del disegno di legge, ass. Achammer, dichiara di rinunciare alla lettura della relazione sul disegno di legge e illustra brevemente il disegno di legge provinciale n. 72/16.

Il vicepresidente della IV commissione legislativa, cons. Blaas, dichiara di rinunciare alla lettura della relazione della commissione legislativa.

Il presidente dichiara aperta la discussione generale.

In sede di discussione generale intervengono i cons. Blaas, Knoll, Pöder, Dello Sbarba, Steger, Hochgruber Kuenzer, Amhof, Leitner, Heiss e Bizzo nonché in replica l'ass. Achammer.

Il presidente dichiara conclusa la discussione generale e prima di mettere ai voti il passaggio alla discussione articolata, comunica che sono stati presentati n. 2 ordini del giorno al disegno di legge, che pone in esame ai sensi dell'articolo 92 del regolamento interno.

Ordine del giorno n. 1: (senza titolo – presentato dal cons. Pöder il 29/3/2016).

Il cons. Pöder illustra l'ordine del giorno.

Il presidente prende atto che l'ordine del giorno è accettato dalla Giunta provinciale.

Ordine del giorno n. 2: Un fondo per la formazione di manodopera qualificata (presentato dalle cons. Amhof e Hochgruber Kuenzer l'8/4/2016).

La cons. Amhof illustra l'ordine del giorno.

Il presidente prende atto che l'ordine del giorno è accettato dalla Giunta provinciale.

Il cons. Steger interviene sull'ordine dei lavori per chiedere una breve sospensione della seduta per una riunione del gruppo consiliare SVP.

Il presidente, dopo una breve discussione, accoglie la richiesta e sospende la seduta alle ore 17.57.

La seduta riprende alle ore 18.09.

Il presidente dichiara concluso l'esame degli ordini del giorno presentati al disegno di legge provinciale n. 72/16 e pone in votazione il passaggio dalla discussione generale a quella articolata del disegno di legge in esame, che viene approvato con 20 voti favorevoli e 4 astensioni (votazione n. 2421).

Art. 1: senza richieste d'intervento, l'articolo è appro-

Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2422).

Art. 2: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 22 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2423).

Art. 3: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 24 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2424).

Art. 4: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1 des Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von Landesrat Tommasini (Änderungsantrag Nr. 2).

Landesrat Tommasini zieht seinen Änderungsantrag zurück.

Zum Änderungsantrag Nr. 1 sprechen der Abg. Pöder und Landesrat Achammer für die Landesregierung.

Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 10 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2425).

Artikel 4 wird mit 26 Jastimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2426).

Art. 5: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 24 Jastimmen und 7 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2427).

Art. 6: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 26 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2428).

Art. 7: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 24 Jastimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2429).

Art. 8: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 26 Jastimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2430).

Art. 8-bis: Der Präsident teilt mit, dass ein Ersetzungsantrag von Landesrat Achammer zum gesamten Artikel vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Änderungsantrag Nr. 1 (Ersetzung des gesamten Artikels) wird ohne Wortmeldungen mit 25 Jastimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2431).

Art. 9: Der Präsident teilt mit, dass der Abg. Pöder

vato con 19 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 2422).

Art. 2: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 22 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 2423).

Art. 3: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 24 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 2424).

Art. 4: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 1, presentato dall'ass. Tommasini (emendamento n. 2).

L'ass. Tommasini annuncia il ritiro dell'emendamento n. 2.

Sull'emendamento n. 1 intervengono il cons. Pöder nonché l'ass. Achammer per la Giunta provinciale.

L'emendamento n. 1 viene respinto con 10 voti favorevoli, 18 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 2425).

L'articolo 4 è approvato con 26 voti favorevoli e 4 astensioni (votazione n. 2426).

Art. 5: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 24 voti favorevoli e 7 astensioni (votazione n. 2427).

Art. 6: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 26 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 2428).

Art. 7: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 24 voti favorevoli e 4 astensioni (votazione n. 2429).

Art. 8: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 26 voti favorevoli e 4 astensioni (votazione n. 2430).

Art. 8-bis: il presidente annuncia che l'ass. Achammer ha presentato un emendamento sostitutivo dell'intero articolo (emendamento n. 1).

Senza richieste di intervento, l'emendamento n. 1, sostitutivo dell'intero articolo, è approvato con 25 voti favorevoli e 3 astensioni (votazione n. 2431).

Art. 9: il presidente annuncia che il cons. Pöder ha

einen Änderungsantrag zu Absatz 1 eingebracht hat (Änderungsantrag Nr. 1).

Änderungsantrag Nr. 1 wird ohne Wortmeldungen mit 31 Jastimmen und 1 Enthaltung genehmigt (Abstimmung Nr. 2432).

Artikel 9 wird ohne Wortmeldungen mit 28 Jastimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2433).

Art. 10: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1 des Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von Landesrat Achammer (Änderungsantrag Nr. 2).

Der Abg. Pöder zieht seinen Änderungsantrag Nr. 1 zurück.

Änderungsantrag Nr. 2 wird ohne Wortmeldungen mit 27 Jastimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2434).

Artikel 10 wird ohne Wortmeldungen mit 28 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2835).

Art. 11: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 27 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2436).

Art. 12: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 25 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2437).

Art. 13: Der Präsident teilt mit, dass ein Ersetzungsantrag von Landesrat Tommasini zum gesamten Artikel vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Landesrat Tommasini zieht seinen Änderungsantrag zurück.

Artikel 13 wird ohne Wortmeldungen mit 28 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2438).

Art. 14: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 27 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2439).

Art. 15: Der Präsident teilt mit, dass Landesrat Achammer einen Änderungsantrag zu Absatz 1 eingebracht hat (Änderungsantrag Nr. 1).

Änderungsantrag Nr. 1 wird ohne Wortmeldungen mit 31 Jastimmen und 2 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2440).

Artikel 15 wird mit 26 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2441).

presentato un emendamento al comma 1 (emendamento n. 1).

Senza richieste di intervento, l'emendamento n. 1 è approvato con 31 voti favorevoli e 1 astensione (votazione n. 2432).

Senza richieste d'interventi, l'articolo 9 è approvato con 28 voti favorevoli e 4 astensioni (votazione n. 2433).

Art. 10: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 1, presentato dall'ass. Achammer (emendamento n. 2).

Il cons. Pöder annuncia il ritiro dell'emendamento n. 1.

Senza richieste d'intervento sull'emendamento n. 2, esso viene approvato con 27 voti favorevoli e 4 astensioni (votazione n. 2434).

Senza richieste d'intervento, l'articolo 10 è approvato con 28 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 2835).

Art. 11: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 27 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 2436).

Art. 12: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 25 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 2437).

Art. 13: il presidente annuncia che l'ass. Tommasini ha presentato un emendamento sostitutivo dell'intero articolo (emendamento n. 1).

L'ass. Tommasini annuncia il ritiro dell'emendamento n. 1.

Senza richieste d'intervento, l'articolo 13 è approvato con 28 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 2438).

Art. 14: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 27 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 2439).

Art. 15: il presidente annuncia che l'ass. Achammer ha presentato un emendamento al comma 1 (emendamento n. 1).

Senza richieste di intervento, l'emendamento n. 1 è approvato con 31 voti favorevoli e 2 astensioni (votazione n. 2440).

L'articolo 15 è approvato con 26 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 2441).

Art. 16: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 26 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2442).

Art. 17: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 27 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2443).

Art. 18: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 27 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2444).

Im Rahmen der Erklärungen zur Stimmabgabe sprechen die Abg.en Knoll und Blaas sowie Landesrat Achammer.

Der Gesetzentwurf in seiner Gesamtheit wird gemäß Art. 104 der GO zur offenen Schlussabstimmung gebracht und mit 31 Jastimmen und 1 Enthaltung genehmigt (Abstimmung Nr. 2445).

Um 18.22 Uhr unterbricht der Präsident, wie vorher vereinbart wurde, die Sitzung für eine Stunde.

Die Sitzung wird um 19.39 Uhr wieder aufgenommen.

Der Präsident bringt den darauffolgenden Tagesordnungspunkt zur Behandlung.

Top 314

Landesgesetzentwurf Nr. 74/16: „Bestimmungen auf dem Gebiet des Pflanzenschutzes“ (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landesrates Schuler).

Der Einbringer des Gesetzentwurfs, Landesrat Schuler, verzichtet auf die Verlesung des Begleitberichts zum Gesetzentwurf und erläutert kurz den Inhalt.

Einige Abgeordneten weisen den Präsidenten darauf hin, dass der Namensaufruf nicht vorgenommen wurde und dieser bei jeder Wiederaufnahme der Sitzung zu erfolgen hat.

Im Auftrag des Präsidenten nimmt Präsidialsekretär Renzler den Namensaufruf vor.

Der Vorsitzende des II. Gesetzgebungsausschusses, Abg. Wurzer, verzichtet auf die Verlesung des Berichtes seines Gesetzgebungsausschusses.

Der Abg. Dello Sbarba verliest seinen Minderheitenbericht.

Der Präsident eröffnet die Generaldebatte.

Im Rahmen der Generaldebatte spricht nur Landesrat Schuler für die Landesregierung.

Der Präsident erklärt die Generaldebatte für abge-

Art. 16: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 26 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 2442).

Art. 17: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 27 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 2443).

Art. 18: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 27 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 2444).

Per dichiarazioni di voto intervengono i conss. Knoll e Blaas nonché l'ass. Achammer.

Il disegno di legge nel suo complesso, posto in votazione finale palese ai sensi dell'art. 104 del regolamento interno, è approvato con 31 voti favorevoli e 1 astensione (votazione n. 2445).

Alle ore 18.22 il presidente interrompe la seduta per un'ora, come prima concordato.

I lavori riprendono alle ore 19.39.

Il presidente passa alla trattazione del successivo punto all'ordine del giorno.

Punto 314 all'odg

disegno di legge provinciale n. 74/16: "Norme in materia di tutela fitosanitaria" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessore Schuler).

Il proponente del disegno di legge, ass. Schuler, dichiara di rinunciare alla lettura della relazione accompagnatoria sul disegno di legge e aggiunge una breve spiegazione del suo contenuto.

Alcuni consiglieri ricordano al presidente che non è stato fatto l'appello nominale che deve essere sempre effettuato alla ripresa dei lavori.

Il segretario questore Renzler, su incarico del presidente, fa l'appello nominale.

Il presidente della II commissione legislativa, cons. Wurzer, dichiara di rinunciare alla lettura della relazione della commissione legislativa.

Il cons. Dello Sbarba legge la relazione di minoranza sul disegno di legge.

Il presidente dichiara aperta la discussione generale.

In sede di discussione generale interviene solo l'ass. Schuler per la Giunta provinciale.

Il presidente dichiara conclusa la discussione gene-

schlossen. Vor der Abstimmung über den Übergang zur Artikeldebatte teilt er mit, dass zwei Tagesordnungen eingebracht wurden, die er gemäß Artikel 92 der Geschäftsordnung zur Behandlung bringt.

Tagesordnung Nr. 1: Herbizide auf öffentlichen Flächen (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 31.3.2016).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Köllensperger, sprechen die Abg.en Blaas, Pöder, Dello Sbarba und Köllensperger sowie der Präsident (um die Verfahrensweise genauer zu erläutern).

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten ersucht der Abg. Leitner den Abg. Köllensperger im beschließenden Teil die Wörter innerhalb der zweiten Klammern – „Gesellschaften, Verbände, Gemeinden, Forschungseinrichtungen usw.“ – zu streichen. Es repliziert der Abg. Köllensperger.

Der Präsident ersucht den Abg. Köllensperger klar und deutlich zu sagen, ob er dem Änderungsvorschlag des Abg. Leitner zustimmt (Streichung der Wörter innerhalb der zweiten Klammern: „Gesellschaften, Verbände, Gemeinden, Forschungseinrichtungen usw.“).

Der Abg. Köllensperger stimmt zu.

Landesrat Schuler nimmt für die Landesregierung Stellung.

Die wie oben beschrieben abgeänderte Tagesordnung wird mit 5 Jastimmen und 17 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2446).

Tagesordnung Nr. 2: Ökologisierung der Landwirtschaft (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 31.3.2016).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Köllensperger, sprechen die Abg.en Heiss und Leitner und der Landtagspräsident (zum Fortgang der Arbeiten, an die Abg. Foppa gerichtet) sowie Landesrat Schuler für die Landesregierung, der unter anderem erklärt, dass Punkt 4 des beschließenden Teils angenommen wird.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten beantragt der Abg. Köllensperger eine Abstimmung nach vier getrennten Teilen.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten wendet der Abg. Steger ein, dass Punkt 4 des beschließenden Teils nicht zur Abstimmung gebracht werden muss, weil die Landesregierung ihre Zustimmung erklärt hat.

Der Präsident gibt dem Abg. Steger Recht und bringt in der Folge die Tagesordnung (nur die Prämissen und die Punkte 1, 2 und 3 des beschließenden Teils)

rale e prima di mettere ai voti il passaggio alla discussione articolata comunica che sono stati presentati due ordini del giorno al disegno di legge, che pone in esame ai sensi dell'articolo 92 del regolamento interno.

Ordine del giorno n. 1: Erbicidi in aree pubbliche (presentato dal cons. Köllensperger il 31/3/2016).

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte del presentatore, cons. Köllensperger, intervengono i cons. Blaas, Pöder, Dello Sbarba, Köllensperger e il presidente (per chiarimenti sulla procedura).

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Leitner e, rivolgendosi al presentatore Köllensperger, lo invita a stralciare nel dispositivo tutto il testo riportato tra le seconde parentesi, cioè le parole: "società, associazioni, Comuni, istituti di ricerca, ecc.".

Replica il cons. Köllensperger.

Il presidente prega il cons. Köllensperger di dire in modo chiaro se intende accogliere la proposta di modifica del cons. Leitner, e cioè di stralciare nel dispositivo tutto il testo riportato tra le seconde parentesi, e cioè le parole: "società, associazioni, Comuni, istituti di ricerca, ecc.".

Il cons. Köllensperger risponde di essere d'accordo con la proposta di modifica sopradescritta.

L'ass. Schuler interviene infine per la Giunta provinciale.

L'ordine del giorno, nel testo emendato come sopra descritto, è respinto con 5 voti favorevoli e 17 voti contrari (votazione n. 2446).

Ordine del giorno n. 2: Rendere l'agricoltura più ecologica (presentato dal cons. Köllensperger il 31/3/2016).

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte del presentatore, cons. Köllensperger, intervengono i cons. Heiss, Leitner e il presidente Widmann (su ordine dei lavori, rivolgendosi alla cons. Foppa), nonché l'ass. Schuler per la Giunta provinciale, che fra l'altro dichiara di accogliere il punto 4 della parte dispositiva.

Intervenendo sull'ordine dei lavori, il cons. Köllensperger chiede che l'ordine del giorno venga votato per quattro parti separate.

Intervenendo a sua volta sull'ordine dei lavori, il cons. Steger obietta che il punto 4 della parte dispositiva non deve essere posto in votazione, perché la Giunta ha dichiarato di accoglierlo.

Il presidente dà atto che il cons. Steger ha ragione e pone dunque in votazione l'ordine del giorno (solo le premesse e i punti 1, 2 e 3 della parte dispositiva),

zur Abstimmung, die mit 6 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt wird (Abstimmung Nr. 2447).

Der Präsident nimmt zur Kenntnis, dass Punkt 4 des beschließenden Teils hingegen als genehmigt gilt, weil die Landesregierung vorher diesen angenommen hat.

Der Präsident erklärt die Behandlung der Tagesordnungen zum Landesgesetzentwurf Nr. 74/16 für abgeschlossen und bringt den Übergang zur Artikeldebatte zur Abstimmung, der mit 24 Jastimmen und 4 Enthaltungen genehmigt wird (Abstimmung Nr. 2448).

Art. 1: Zum Artikel sprechen der Abg. Dello Sbarba und Landesrat Schuler zur Replik.

Artikel 1 wird mit 22 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2449).

Art. 2: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 24 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2450).

Art. 3: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zwecks Einfügung eines Absatzes 2-bis, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa, Heiss und Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zwecks Einfügung eines Absatzes 2-ter, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa, Heiss und Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 2).

Zu den Änderungsanträgen sprechen der Abg. Dello Sbarba und Landesrat Schuler für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 4 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2451)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 4 Jastimmen, 21 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2452).

Artikel 3 wird ohne Wortmeldungen mit 23 Jastimmen und 6 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2453).

Art. 4: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 24 Jastimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2454).

che è respinto con 6 voti favorevoli, 19 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 2447).

Il presidente prende atto che il punto 4 della parte dispositiva è invece da considerarsi approvato, perché accolto dalla Giunta provinciale.

Il presidente dichiara concluso l'esame degli ordini del giorno presentati al disegno di legge provinciale n. 74/16 e pone in votazione il passaggio dalla discussione generale a quella articolata del disegno di legge in esame, che viene approvato con 24 voti favorevoli e 4 astensioni (votazione n. 2448).

Art. 1: sull'articolo intervengono il cons. Dello Sbarba e in replica l'ass. Schuler.

L'articolo 1 è approvato con 22 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 2449).

Art. 2: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 24 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 2450).

Art. 3: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento diretto a inserire il comma 2-bis, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa, Heiss e Köllensperger (emendamento n. 1)
- emendamento diretto a inserire il comma 2-ter, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa, Heiss e Köllensperger (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti intervengono il cons. Dello Sbarba nonché l'ass. Schuler per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 4 voti favorevoli, 18 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 2451)
- emendamento n. 2: respinto con 4 voti favorevoli, 21 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 2452).

Senza richieste d'intervento, l'articolo 3 è approvato con 23 voti favorevoli e 6 astensioni (votazione n. 2453).

Art. 4: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 24 voti favorevoli e 4 astensioni (votazione n. 2454).

Art. 5: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 23 Jastimmen und 6 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2455).

Art. 6: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 23 Jastimmen und 6 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2456).

Art. 7: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 3, eingebracht von Landesrätin Stocker (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zwecks Einfügung von Absatz 3-bis, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa, Heiss und Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 2)
- Ersetzungsantrag der Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss zu Absatz 4 (Änderungsantrag Nr. 3)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 4, eingebracht von Landesrätin Stocker (Änderungsantrag Nr. 4)
- Ersetzungsantrag des Abg. Köllensperger zu Absatz 4 (Änderungsantrag Nr. 5)
- Änderungsantrag der Abg.en Dello Sbarba, Foppa, Heiss und Köllensperger zu Absatz 5 (Änderungsantrag Nr. 6)
- Änderungsantrag zwecks Hinzufügung von Absatz 6, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 7)
- Änderungsantrag zwecks Hinzufügung von Absatz 7, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 8).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Köllensperger und Dello Sbarba sowie die Landesräte Schuler und Stocker für die Landesregierung (in ihrer Wortmeldung zieht letztere auch ihren Änderungsantrag Nr. 4 zurück).

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 25 Jastimmen, 4 Gegenstimmen und 1 Enthaltung genehmigt (Abstimmung Nr. 2457)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 5 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2358)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 4 Jastimmen, 21 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2359)
- Änderungsantrag Nr. 4: zurückgezogen
- Änderungsantrag Nr. 5: für hinfällig erklärt
- Änderungsantrag Nr. 6: mit 5 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2460)

Art. 5: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 23 voti favorevoli e 6 astensioni (votazione n. 2455).

Art. 6: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 23 voti favorevoli e 6 astensioni (votazione n. 2456).

Art. 7: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 3, presentato dall'ass. M. Stocker (emendamento n. 1)
- emendamento diretto a inserire il comma 3-bis, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa, Heiss e Köllensperger (emendamento n. 2)
- emendamento sostitutivo del comma 4, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 3)
- emendamento sostitutivo del comma 4, presentato dall'ass. M. Stocker (emendamento n. 4)
- emendamento sostitutivo del comma 4, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 5)
- emendamento al comma 5, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa, Heiss e Köllensperger (emendamento n. 6)
- emendamento diretto ad aggiungere il comma 6, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 7)
- emendamento diretto ad aggiungere il comma 7, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 8).

Sugli emendamenti intervengono i conss. Köllensperger e Dello Sbarba nonché per la Giunta provinciale l'ass. Schuler e l'ass. M. Stocker (nel corso dell'intervento annuncia il ritiro dell'emendamento n. 4).

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: approvato con 25 voti favorevoli, 4 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 2457)
- emendamento n. 2: respinto con 5 voti favorevoli, 23 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 2358)
- emendamento n. 3: respinto con 4 voti favorevoli, 21 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 2359)
- emendamento n. 4: ritirato
- emendamento n. 5: dichiarato decaduto
- emendamento n. 6: respinto con 5 voti favorevoli, 23 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 2460)

- Änderungsantrag Nr. 7: mit 4 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2461)
- Änderungsantrag Nr. 8: mit 4 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2462).

Artikel 7 wird ohne Wortmeldungen mit 24 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2463).

Art. 8: Der Präsident teilt mit, dass Landesrätin Stocker einen Änderungsantrag zu Absatz 2 eingebracht hat (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag spricht der Abg. Dello Sbarba. Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 19 Jastimmen und 9 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2464).

Artikel 8 wird mit 23 Jastimmen und 7 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2465).

Art. 9: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 3 der Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 7 der Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zu Absatz 7 der Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag zu Absatz 7 der Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 4)
- Änderungsantrag zu Absatz 7 der Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 5)
- Änderungsantrag zwecks Hinzufügung von Absatz 8, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 6)
- Änderungsantrag zwecks Hinzufügung des Absatzes 8-bis, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 7)
- Änderungsantrag zwecks Hinzufügung des Absatzes 8-ter, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 8)
- Änderungsantrag zwecks Hinzufügung von Absatz 10, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 9).

Zu den Änderungsanträgen sprechen der Abg. Dello Sbarba (der zu Beginn seiner Wortmeldung die Än-

- emendamento n. 7: respinto con 4 voti favorevoli, 23 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 2461)
- emendamento n. 8: respinto con 4 voti favorevoli, 23 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 2462).

Senza richieste d'intervento, l'articolo 7 è approvato con 24 voti favorevoli, 3 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 2463).

Art. 8: il presidente annuncia che l'ass. M. Stocker ha presentato un emendamento al comma 2 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento interviene il cons. Dello Sbarba.

L'emendamento n. 1 è approvato con 19 voti favorevoli e 9 astensioni (votazione n. 2464).

L'articolo 8 è approvato con 23 voti favorevoli e 7 astensioni (votazione n. 2465).

Art. 9: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 3, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 7, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 7, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 3)
- emendamento al comma 7, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 4)
- emendamento al comma 7, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 5)
- emendamento diretto ad aggiungere il comma 8, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 6)
- emendamento diretto ad aggiungere il comma 8-bis, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 7)
- emendamento diretto ad aggiungere il comma 8-ter, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 8)
- emendamento diretto a aggiungere il comma 10, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 9).

Sugli emendamenti intervengono il cons. Dello Sbarba (all'inizio dell'intervento annuncia il ritiro degli

derungsanträge Nr. 1, 2 und 3 zurückzieht) und Landesrat Schuler für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: zurückgezogen
- Änderungsantrag Nr. 2: zurückgezogen
- Änderungsantrag Nr. 3: zurückgezogen
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 4 Jastimmen, 24 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2466)
- Änderungsantrag Nr. 5: mit 4 Jastimmen, 25 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2467)
- Änderungsantrag Nr. 6: mit 4 Jastimmen, 24 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2468)
- Änderungsantrag Nr. 7: mit 4 Jastimmen, 25 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2469)
- Änderungsantrag Nr. 8: mit 3 Jastimmen, 25 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2470)
- Änderungsantrag Nr. 9: mit 4 Jastimmen, 25 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2471).

Artikel 9 wird ohne Wortmeldungen mit 25 Jastimmen, 4 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2472).

Art. 10: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 25 Jastimmen und 6 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2473).

Art. 11: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 23 Jastimmen und 6 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2474).

Art. 12: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 25 Jastimmen und 6 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2475).

Im Rahmen der Erklärungen zur Stimmabgabe sprechen die Abg.en Dello Sbarba, Sigmar Stocker, Blaas, Köllensperger und Foppa.

Der Gesetzentwurf in seiner Gesamtheit wird gemäß Art. 104 der GO zur offenen Schlussabstimmung gebracht und mit 24 Jastimmen, 4 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2476).

Top 311

Landesgesetzentwurf: Nr. 73/13: „Änderungen zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2016, 2017 und 2018“ (vorgelegt von der Landesregierung auf

emendamenti n. 1, 2 e 3) e l'ass. Schuler per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: ritirato
- emendamento n. 2: ritirato
- emendamento n. 3: ritirato
- emendamento n. 4: respinto con 4 voti favorevoli, 24 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 2466)
- emendamento n. 5: respinto con 4 voti favorevoli, 25 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 2467)
- emendamento n. 6: respinto con 4 voti favorevoli, 24 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 2468)
- emendamento n. 7: respinto con 4 voti favorevoli, 25 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 2469)
- emendamento n. 8: respinto con 3 voti favorevoli, 25 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 2470)
- emendamento n. 9: respinto con 4 voti favorevoli, 25 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 2471).

Senza richieste d'intervento, l'articolo 9 è approvato con 25 voti favorevoli, 4 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 2472).

Art. 10: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 25 voti favorevoli e 6 astensioni (votazione n. 2473).

Art. 11: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 23 voti favorevoli e 6 astensioni (votazione n. 2474).

Art. 12: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 25 voti favorevoli e 6 astensioni (votazione n. 2475).

Per dichiarazione di voto intervengono i conss. Dello Sbarba, Sigmar Stocker, Blaas, Köllensperger e Foppa.

Il disegno di legge nel suo complesso, posto in votazione finale palese ai sensi dell'art. 104 del regolamento interno, è approvato con 24 voti favorevoli, 4 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 2476).

Punto 311 all'odg

disegno di legge provinciale n. 73/16: “Variazioni al bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi 2016, 2017 e 2018” (presentato dalla Giunta provinciale su propo-

Vorschlag von LH Kompatscher).

Der Einbringer des Gesetzentwurfs, LH Kompatscher, verzichtet auf die Verlesung des Begleitberichts zum Gesetzentwurf und erläutert den Gesetzentwurf.

Der Vorsitzende des III. Gesetzgebungsausschusses, Abg. Tschurtschenthaler, verzichtet auf die Verlesung des Berichtes seines Gesetzgebungsausschusses.

Der Präsident eröffnet die Generaldebatte.

Im Rahmen der Generaldebatte sprechen die Abg.en Heiss und Pöder sowie LH Kompatscher zur Replik.

Der Präsident erklärt die Generaldebatte für abgeschlossen und teilt mit, dass der Abg. Pöder eine Tagesordnung zum Gesetzentwurf vorgelegt hat (Tagesordnung Nr. 1: Nachhaltige Alperia-Stromvergünstigungen für alle). Noch vor der Behandlung der Tagesordnung wird diese vom Einbringer, Abg. Pöder, zurückgezogen.

Der Präsident nimmt dies zur Kenntnis und geht zur Artikeldebatte über.

Art. 1: Der Präsident teilt mit, dass LH Kompatscher einen Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel eingebracht hat (Änderungsantrag Nr. 1), zu welchem sich niemand zu Wort melden möchte.

Änderungsantrag Nr. 1 (Ersetzung des gesamten Artikels) wird mit 19 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2477).

Vor dem Übergang zu den nächsten Artikeln teilt der Präsident mit, dass die vorhergehende Abstimmung annulliert wird, da irrtümlicherweise vorher nicht über den Übergang zur Artikeldebatte abgestimmt wurde.

Der Präsident bringt den Übergang zur Artikeldebatte des in Behandlung stehenden Gesetzentwurfs zur Abstimmung, der mit 19 Jastimmen, 7 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen genehmigt wird (Abstimmung Nr. 2479). (Die Abstimmung Nr. 2478 wurde auch annulliert. *A.d.V.*)

Art. 1: Der Präsident bringt erneut den von LH Kompatscher eingebrachten Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel zur Abstimmung (Änderungsantrag Nr. 1).

Der Änderungsantrag Nr. 1 (Ersetzung des gesamten Artikels) wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen, 5 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2480).

sta del presidente della Provincia Kompatscher).

Il proponente del disegno di legge, presidente della Provincia Kompatscher, dichiara di rinunciare alla lettura della relazione sul disegno di legge e illustra il contenuto del disegno di legge.

Il presidente della III commissione legislativa, cons. Tschurtschenthaler, dichiara di rinunciare alla lettura della relazione della commissione legislativa.

Il presidente dichiara aperta la discussione generale.

In sede di discussione generale intervengono i cons. Heiss e Pöder nonché in replica il presidente della Provincia Kompatscher.

Il presidente dichiara conclusa la discussione generale e comunica che è stato presentato da parte del cons. Pöder un ordine del giorno al disegno di legge (Ordine del giorno n. 1: Alperia – tariffe scontate a lungo termine per tutti). Prima che venga posto in trattazione da parte del presidente, l'ordine del giorno viene ritirato dal presentatore, cons. Pöder.

Il presidente prende atto del ritiro dell'ordine del giorno n. 1 e passa alla trattazione degli articoli del disegno di legge.

Art. 1: il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher ha presentato un emendamento sostitutivo dell'intero articolo (emendamento n. 1), sul quale non vengono presentate richieste di intervento.

L'emendamento n. 1, sostitutivo dell'intero articolo, viene approvato con 19 voti favorevoli, 3 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 2477).

Prima di passare agli articoli successivi, il presidente comunica che l'esito della votazione precedente deve essere annullato, in quanto per errore prima non è stato votato il passaggio alla discussione articolata.

Il presidente pone pertanto in votazione il passaggio dalla discussione generale a quella articolata del disegno di legge in esame, che viene approvato con 19 voti favorevoli, 7 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 2479). (Anche la votazione elettronica n. 2478 è stata annullata, *ndr*).

Art. 1: il presidente rimette in trattazione l'emendamento presentato dal presidente della Provincia Kompatscher, diretto a sostituire l'intero articolo (emendamento n. 1).

Senza richieste d'intervento, l'emendamento n. 1, sostitutivo dell'intero articolo, viene approvato con 19 voti favorevoli, 5 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 2480).

Art. 1-bis: Der Präsident teilt mit, dass LH Kompatscher einen Streichungsantrag zum gesamten Artikel eingebracht hat (Änderungsantrag Nr. 1).

Änderungsantrag Nr. 1 (Streichung des gesamten Artikels) wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen, 5 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2481).

Art. 1-ter: Der Präsident teilt mit, dass ein Änderungsantrag von LH Kompatscher zwecks Ersetzung des gesamten Artikels vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Änderungsantrag Nr. 1 (Ersetzung des gesamten Artikels) wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen, 8 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2482).

Art. 1-quater: Der Präsident teilt mit, dass ein Änderungsantrag von LH Kompatscher zwecks vollständiger Ersetzung der Anlage A vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Der Präsident weist darauf hin, dass im Falle einer Genehmigung des Änderungsantrages aufgrund seines Inhalts auch über den Artikel abgestimmt werden muss. Änderungsantrag Nr. 1 (Ersetzung der gesamten Anlage A) wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen, 8 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2483).

Art. 1-quinquies: Der Präsident teilt mit, dass LH Kompatscher und LR Schuler einen Änderungsantrag zwecks Ersetzung des Artikels in seiner Gesamtheit eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1), zu welchem sich niemand zu Wort melden möchte.

Änderungsantrag Nr. 1 (Ersetzung des gesamten Artikels) wird mit 19 Jastimmen, 5 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2484).

Der Präsident spricht zum Fortgang der Arbeiten und teilt mit, dass während der Behandlung des Art. 1-quater, nach der Genehmigung des Ersetzungsantrages zur Anlage A irrtümlicherweise über den Artikel nicht abgestimmt wurde und daher diese Abstimmung noch ausständig ist.

Art. 1-quater: Der Artikel wird mit 17 Jastimmen, 6 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2485).

Art. 2: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen, 8 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmungen Nr. 2486 und Nr. 2487).

Art. 1-bis: il presidente annuncia che il presidente Kompatscher ha presentato un emendamento soppressivo dell'articolo (emendamento n. 1).

Senza richieste d'intervento, l'emendamento n. 1, soppressivo dell'intero articolo, è approvato con 19 voti favorevoli, 5 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 2481).

Art. 1-ter: il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher ha presentato un emendamento sostitutivo dell'intero articolo (emendamento n. 1).

Senza richieste d'intervento, l'emendamento n. 1, sostitutivo dell'intero articolo, è approvato con 19 voti favorevoli, 8 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 2482).

Art. 1-quater: il presidente annuncia che il presidente Kompatscher ha presentato un emendamento diretto a sostituire l'intero allegato A (emendamento n. 1).

Il presidente fa presente che in caso di approvazione dell'emendamento non sarà necessaria la votazione dell'articolo, visto il testo dell'articolo. Senza richieste d'intervento l'emendamento n. 1, sostitutivo dell'allegato A, è approvato con 18 voti favorevoli, 8 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 2483).

Art. 1-quinquies: il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher e l'ass. Schuler hanno presentato un emendamento sostitutivo dell'intero articolo (emendamento n. 1), sul quale non vengono presentate richieste di intervento.

L'emendamento n. 1, sostitutivo dell'intero articolo, è approvato con 19 voti favorevoli, 5 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 2484).

Intervenendo sull'ordine dei lavori il presidente annuncia che poco fa, in sede di trattazione dell'articolo 1-quater, per errore dopo che è stato approvato l'emendamento sostitutivo dell'allegato A non è stato votato l'articolo, e annuncia di porre ora in votazione l'articolo.

Art. 1-quater: l'articolo è approvato con 17 voti favorevoli, 6 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 2485).

Art. 2: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli, 8 voti contrari e 4 astensioni (votazioni n. 2486 e n. 2487).



Im Rahmen der Erklärungen zur Stimmabgabe sprechen die Abg.en Heiss und Leitner.

Der Gesetzentwurf Nr. 61/15 in seiner Gesamtheit wird gemäß Art. 104 der GO zur offenen Schlussabstimmung gebracht und mit 19 Jastimmen und 12 Gegenstimmen genehmigt (Abstimmung Nr. 2488).

Die Sitzung endet um 22.28 Uhr.

CS/vr/ci

Per dichiarazioni di voto intervengono i cons. Heiss, e Leitner.

Il disegno di legge nel suo complesso, posto in votazione finale palese ai sensi dell'art. 104 del regolamento interno, è approvato con 19 voti favorevoli e 12 voti contrari (votazione n. 2488).

La seduta termina alle ore 22.28.

sr/DF/UW/MGM/DF

Der Präsident | Il presidente
Dr. Thomas Widmann

Der Vizepräsident | Il vicepresidente
dott. ing. Roberto Bizzo

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Helmuth Renzler

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Roland Tinkhauser